



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.29/GRE/51  
10 November 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств (WP.29)

Рабочая группа по вопросам освещения  
и световой сигнализации (GRE)

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСАМ ОСВЕЩЕНИЯ  
И СВЕТОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ (GRE) О РАБОТЕ  
ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ**

(15-19 сентября 2003 года)

УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа GRE провела свою пятьдесят первую сессию с 15 (вторая половина дня) по 19 (только первая половина дня) сентября 2003 года в Женеве под председательством г-на М. Горжковского (Канада). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690) в ее работе участвовали эксперты от следующих стран: Венгрии, Германии, Испании, Италии, Канады, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Кореи, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции, Японии. Участвовал представитель Европейской комиссии (ЕК). В сессии участвовали также эксперты от следующих неправительственных организаций: Международной организации по стандартизации (ИСО), Международной организации предприятий автомобильной промышленности

(МОПАП), Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Брюссельской рабочей группы 1952 года (БРГ), Международной электротехнической комиссии (МЭК).

2. Документы без официального обозначения, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении 1 к настоящему докладу.

#### **A. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА**

##### **1. ПОПРАВКИ К ПРИЛАГАЕМЫМ ПРАВИЛАМ**

##### **1.1 ОБЩИЕ ПРАВИЛА**

##### **1.1.1 ПРАВИЛА № 10 (электромагнитная совместимость)**

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2002/5

3. Председатель напомнил о цели документа TRANS/WP.29/GRE/2002/5 (представленного Францией). Поскольку поправка к соответствующей директиве ЕС еще не была принята государствами - членами ЕС, GRE решила сохранить документ TRANS/WP.29/GRE/2002/5 в повестке дня и вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей пятьдесят второй сессии.

##### **1.1.2 ПРАВИЛА № 48 - дальнейшая разработка (установка устройств освещения и световой сигнализации)**

##### **1.1.2.1 Определение "единого огня"**

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2001/39; TRANS/WP.29/GRE/2003/29; неофициальный документ № 14, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

4. Сославшись на текст обоснования в документе TRANS/WP.29/GRE/2001/39, эксперт от БРГ внес на рассмотрение документ TRANS/WP.29/GRE/2003/29, касающийся пересмотренного определения "единого огня". После обсуждения эксперт от Соединенного Королевства представил неофициальный документ № 14, изменяющий документ TRANS/WP.29/GRE/2003/29.

5. GRE приняла предложение, воспроизводимое в приложении 2 к настоящему докладу. Секретариату было поручено передать принятое предложение WP.29 и AC.1 в

качестве проекта дополнения 9 к Правилам № 48 с поправками серии 02 для рассмотрения на их сессиях в марте 2004 года.

#### 1.1.2.2 Распределенные системы освещения (PCO)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2001/31/Rev.1

6. Эксперт от БРГ напомнил о цели документа TRANS/WP.29/GRE/2001/31/Rev.1 и подтвердил, что работа над пересмотренным предложением продолжается. В связи с новыми определениями, касающимися источников света (см. TRANS/WP.29/GRE/50, пункт 7), он запросил мнение GRE. GRE одобрила это предложение и решила вернуться к рассмотрению данного вопроса на своей следующей сессии на основе второго пересмотренного варианта вышеупомянутого документа.

#### 1.1.2.3 Видимость красного света спереди

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/11

7. Эксперт от Франции напомнил о цели документа TRANS/WP.29/GRE/2003/11, касающегося видимости красного огня, испускаемого боковыми габаритными фонарями транспортного средства спереди. Эксперт от Соединенного Королевства подтвердил свою оговорку в отношении необходимости дополнительного изучения и высказался за изменение Правил № 91 (боковые габаритные фонари) применительно к схеме распределения луча света. Он вызвался подготовить новое предложение для рассмотрения на следующей сессии GRE. Эксперты от Нидерландов поддержали позицию Соединенного Королевства. GRE решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии на основе нового предложения Франции и Соединенного Королевства.

#### 1.1.2.4 Светоотражатели на прицепах

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/1, TRANS/WP.29/GRE/2003/1/Rev.1

8. Эксперт от Финляндии напомнил о цели документа TRANS/WP.29/GRE/2003/1 и представил также пересмотренный текст TRANS/WP.29/GRE/2003/1/Rev.1. Эксперты от Германии и Соединенного Королевства сняли свои оговорки в отношении необходимости дополнительного изучения первоначального текста. GRE приняла документ TRANS/WP.29/GRE/2003/1 без поправок и поручила секретариату передать его WP.29 и

АС.1 в качестве части проекта дополнения 9 к Правилам № 48 с поправками серии 02 (см. пункт 5) для рассмотрения в ходе их сессий в марте 2004 года.

1.1.2.5 Исключение устройств ручной регулировки положения фар

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/19

9. Эксперт от Германии внес на рассмотрение документ TRANS/WP.29/GRE/2003/19, касающийся повышения безопасности дорожного движения в результате исключения положений об устройствах ручной регулировки положения фар на механических транспортных средствах. Значительное число делегаций сообщили, что они могут поддержать это предложение в принципе, но сочли преждевременным требовать установки автоматической системы регулировки положения фар. В связи с включением переходных положений эксперт от Германии предложил установить 36-месячный период для транспортных средств категории М1 и 60-месячный период для транспортных средств других категорий, кроме М1, но при условии, что эти периоды времени не будут продлеваться. После обсуждения GRE решила отложить его принятие в ожидании подготовки анализов затрат-выгод, которые будут представлены МОПАП и КСАОД.

1.1.2.6 Рабочее напряжение для устройств освещения и световой сигнализации

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/20/Rev.1

10. Эксперт от Германии внес на рассмотрение документ TRANS/WP.29/GRE/2003/20/Rev.1, в котором предлагаются новые положения по разъяснению расхождений между условиями электропитания при испытании на официальное утверждение по типу конструкции и в процессе эксплуатации транспортного средства. Эксперты от Франции и Италии подняли проблему ограничений для измерения напряжения и просили представить дополнительные технические требования. Эксперт из МОПАП от имени своей организации выразил сомнение в отношении этого предложения. Эксперты из БРГ и МОПАП вызвались передать Германии дополнительную информацию по данному вопросу. GRE решила вернуться к его рассмотрению на своей следующей сессии на основе пересмотренного предложения.

1.1.2.7 Убирающиеся задние противотуманные фонари

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/18

11. В связи с предложением МОПАП по поправкам к этим Правилам, разрешающим убирающиеся задние противотуманные фонари (TRANS/WP.29/GRE/2003/18), эксперт от Соединенного Королевства просил добавить технические требования к рабочему сигнальному устройству. Эксперты от Соединенного Королевства и Нидерландов подтвердили свои оговорки в отношении необходимости дополнительного изучения. Эксперт от Германии также сделал такую оговорку и просил МОПАП предоставить информацию относительно преимуществ их предложения с точки зрения безопасности. GRE решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии.

1.1.2.8 Условия включения стоп-сигналов

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2002/28

12. В связи с документом TRANS/WP.29/GRE/2002/28 эксперт от Соединенного Королевства проинформировал CRE о работе, проделанной CRRF на его пятьдесят третьей сессии, над требованиями в отношении генерирования сигнала тормозной системы, что приводит к срабатыванию стоп-сигнала. Он вновь подтвердил решение GRRF не давать GRE рекомендации о величине замедления, но предусмотреть пусковой сигнал для включения стоп-сигнала. GRE решила обратиться к GRRF с настоятельной просьбой принять окончательное решение по тому важному вопросу и вернуться к его рассмотрению на пятьдесят второй сессии GRE.

1.1.2.9 Включение огней аварийного торможения

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2002/21/Rev.1, TRANS/WP.29/GRE/2002/22/Rev.1, TRANS/WP.29/GRE/2002/43, TRANS/WP.29/GRE/2002/47, TRANS/WP.29/GRE/2003/21; неофициальные документы № 1, 6 и 9, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

13. Эксперт от Японии внес на рассмотрение неофициальный документ № 9, в котором излагаются результаты исследования по вопросу о допустимости огней аварийного торможения. Эксперт от Нидерландов подтвердил, что в его стране также начато исследование по использованию заднего противотуманного фонаря в качестве аварийного мигающего огня и что результаты этого исследования, как ожидается, будут опубликованы в начале 2004 года. Эксперт от Германии снял с рассмотрения документ TRANS/WP.29/GRE/2002/47. В связи с автоматической сигнализацией аварийного

торможения он представил неофициальный документ № 6, в котором предлагается пересмотренный текст документа TRANS/WP.29/GRE/2002/22/Rev.1. Эксперт от МЭК сообщил, что частота мигания 5 Гц приемлема для источников света с лампой накаливания мощностью 5 Вт, но не 21 Вт. Эксперт от Франции внесла на рассмотрение неофициальный документ № 1, изменяющий документ TRANS/WP.29/GRE/2003/21 и разъясняющий ситуацию с использованием автоматического включения предупреждающего сигнала. Она указала, что ее предложение носит более общий характер, отметив, что автоматическое включение предупреждающего сигнала может происходить не только в результате аварийного торможения, но также в случае возникновения другой опасной ситуации (например, при разрыве шины и т.д.). Эксперт от МОПАП заявил, что его организация заинтересована в одновременном рассмотрении обеих возможностей. Он добавил, что при автоматическом включении система должна отключаться автоматически, а в случае ручного включения - вручную. Эксперт от БРГ подчеркнул, что одновременное включение мигающих стоп-сигналов и предупреждающих сигналов приведет в замешательство других участников дорожного движения, и поэтому от данного решения нужно отказаться.

14. После обсуждения GRE решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии. Для этой цели секретариату было поручено распространить неофициальный документ № 1 в качестве первого пересмотренного варианта документа TRANS/WP.29/GRE/2003/21, а неофициальный документ № 6, включая некоторые возможные поправки со стороны Германии в отношении определения частоты мигания и его рабочего цикла, если таковые будут представлены, - в качестве второго пересмотренного варианта документа TRANS/WP.29/GRE/2002/22. Кроме того, было решено оставить неофициальный документ № 9 в повестке дня пятьдесят второй сессии.

#### 1.1.2.10 Электрические соединения

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/22; неофициальный документ № 2, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

15. Эксперт от Германии внес на рассмотрение неофициальный документ № 2, направленный на повышение безопасности дорожного движения посредством включения единообразных предписаний для электрических соединений между буксирующим транспортным средством и прицепом. В связи с сомнением Франции по поводу обновления ссылок на стандарты ИСО эксперт от БРГ подтвердил, что в некоторых правилах (например, в Правилах № 13) такие ссылки уже существуют. Поскольку общую позицию выработать не удалось, GRE решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии. Для этой цели секретариату было поручено подготовить

неофициальный документ № 2 в качестве пересмотра 1 к документу TRANS/WP.29/GRE/2003/22.

1.1.2.11 Технические требования, касающиеся использования переднего освещения в дневное время

Документация: TRANS/WP.1/2002/12, TRANS/WP.1/80/Rev.2; неофициальный документ № 10, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

16. Председатель напомнил о цели документов TRANS/WP.1/2002/12 и TRANS/WP.1/80/Rev.2 (прежние обозначения TRANS/WP.1/80/Rev.1 и Согр. 1). Эксперт от Японии внес на рассмотрение неофициальный документ № 10, содержащий промежуточные результаты исследования по вопросу об использовании дневных ходовых огней (ДХО) на четырехколесных транспортных средствах для улучшения их видимости по отношению к видимости мотоциклов в условиях плохого внешнего освещения. Эксперт от Европейской комиссии проинформировал GRE о том, что его организация также проводит исследование по различным вопросам применения дневных ходовых огней и последствиям их использования для других участников дорожного движения. Он добавил, что по плану это исследование должно быть завершено к концу текущего года. Эксперт от Италии сообщил GRE об измененных правилах использования ДХО в Италии.

17. GRE решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на пятьдесят второй сессии на основе окончательных результатов исследований, проводимых Японией и Европейской комиссией.

1.1.2.12 Условия установки устройств освещения и световой сигнализации

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/36, TRANS/WP.29/GRE/2003/43; неофициальный документ № 7, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

18. Эксперт от Соединенного Королевства внес на рассмотрение неофициальный документ № 7 о толковании требований в отношении способности регулировать направление луча фары. В связи с пунктом 5.2 Правил GRE пришла к выводу, что в этом пункте рассматривается только доступность устройств регулировки. GRE также решила, что все фары с асимметричным лучом должны иметь горизонтальную и вертикальную регулировку, а фары с симметричным лучом - по меньшей мере вертикальную регулировку.

19. Эксперт от Франции внес на рассмотрение документ TRANS/WP.29/GRE/2003/43, в котором предлагается исправление к пункту 6.18.9 этих Правил (только на французском языке). GRE приняла данное предложение без поправок и поручила секретариату передать его WP.29 и AC.1 в качестве исправления 1 к дополнению 2 к первоначальному варианту Правил № 48 для рассмотрения на их сессиях в марте 2004 года.

20. Эксперт от Германии представил документ TRANS/WP.29/GRE/2003/36, в котором предлагается разрешить установку только тех устройств освещения и световой сигнализации, которые были официально утверждены по типу конструкции в соответствии с Правилами ЕЭК. Поскольку общей позиции выработать не удалось, GRE решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии. Для этой цели всем делегациям было предложено запросить в своих правовых департаментах указания относительно того, обязана ли страна в случае официального утверждения типа в соответствии с Правилами № 48 ЕЭК признавать транспортное средство, оснащенное устройствами, не получившими официального утверждения в данной стране.

1.1.3 ПРАВИЛА № 86 (установка устройств освещения и световой сигнализации для тракторов)

21. Эксперт от БРГ подтвердил свою позицию в отношении разработки нового предложения, касающегося факультативной или обязательной установки задних маркировочных табличек на тихоходных транспортных средствах, и проинформировал GRE о том, что БРГ уже не намерена представлять предложение по данному вопросу. GRE решила исключить этот пункт из повестки дня и при необходимости вновь включить его впоследствии.

1.1.4 ПРАВИЛО № 37 (лампы накаливания)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/27, TRANS/WP.29/GRE/2003/42;  
неофициальный документ № 4, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

22. GRE приняла два документа (TRANS/WP.29/GRE/2003/27 (представлен МЭК) и TRANS/WP.29/GRE/2003/42 (представлен БРГ)), в которых предлагается обновить спецификации для ламп накаливания. Секретариату был поручено передать оба документа без поправок WP.29 и AC.1 в качестве предложения по проекту дополнения 24 к Правилам № 37 с поправками серии 03 для рассмотрения в ходе их сессий в марте 2004 года.



23. Эксперт от Германии предложил пересмотреть перечень спецификаций и исключить из Правил № 37 все устаревшие лампы накаливания. GRE решила поручить БРГ проверить спецификации с характеристиками всех устаревших ламп накаливания и включить в спецификации сменных ламп накаливания сноску "только для целей замены".

24. Эксперт от Германии внес на рассмотрение неофициальный документ № 4, в котором предлагается исключить сноску \*\* из спецификаций всех ламп накаливания, испускающих красный свет, с тем чтобы также предусмотреть для стоп-сигналов возможности замены и требования в отношении безопасности. Большинство делегаций поддержали это предложение, и GRE решила вернуться к рассмотрению данного вопроса на своей следующей сессии в ожидании результатов промежуточного доклада по проведенному БРГ исследованию, касающемуся влияния ложного излучения, вызванного солнечным светом или фарой, на работу и цвет сигнального огня с бесцветным прозрачным колпаком. Секретариату было поручено распространить неофициальный документ № 4 с официальным условным обозначением (примечание секретариата: см. TRANS/WP.29/GRE/2004/2).

#### 1.1.5 ПРАВИЛА № 99 (газоразрядные источники света)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/28; неофициальный документ № 13, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

25. Эксперт от МЭК представил документ TRANS/WP.29/GRE/2003/28 и неофициальный документ № 13, в которых предлагаются редакционные изменения к существующему тексту. GRE приняла документ TRANS/WP.29/GRE/2003/28 со следующей поправкой к пункту 3.10, предусмотренной в неофициальном документе № 13:

#### "3.10 Ультрафиолетовое излучение

Ультрафиолетовое излучение газоразрядного источника света должно быть таким, чтобы:

$$k_{uv} = \frac{\int_{\lambda=250 \text{ нм}}^{400 \text{ нм}} E_e(\lambda) \cdot S(\lambda) \cdot d\lambda}{k_m \cdot \int_{\lambda=380 \text{ нм}}^{780 \text{ нм}} E_e(\lambda) \cdot V(\lambda) \cdot d\lambda} \leq 10^{-5} \text{ Вт/лм},$$

где:  
....".

26. Секретариату было поручено передать документ TRANS/WP.29/GRE/2003/28 (с внесенной поправкой WP.29 и AC.1 в качестве предложения по проекту исправления 1 к дополнению 1 к Правилам 99 для рассмотрения на их сессиях в марте 2004 года.

#### 1.1.6 ОБЩИЕ ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 5, 19, 31, 37, 48, 53, 74, 86 и 99

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/32

27. Эксперт от БПГ представил документ TRANS/WP.29/GRE/2003/32, в котором предлагается согласовать определение цвета "селективный желтый" в правилах ЕЭК с положениями Венской конвенции. Поскольку общего согласия достичь не удалось, эксперт от БПГ предложил подготовить пересмотренный документ, включая рассмотрение существующего допуска для желтых фар в правилах № 5 и 31, который противоречит положениям Правил № 48. GRE решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей пятьдесят второй сессии на основе пересмотренного документа.

#### 1.2 ПРАВИЛА, КАСАЮЩИЕСЯ УСТРОЙСТВ СИГНАЛИЗАЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

##### 1.2.1 ПРАВИЛА № 3 (светоотражающие приспособления)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/2/Rev.1

28. Напомнив об обсуждении вопроса об установке на транспортных средствах треугольных светоотражателей класса ППВ (пункт 8 выше), эксперт от Финляндии представил документ TRANS/WP.29/GRE/2003/2/Rev.1. GRE приняла это предложение без поправок и поручила секретариату передать его WP.29 и AC.1 в качестве предложения по проекту дополнения 9 к Правилам № 3 с поправками серии 02 для рассмотрения на их сессиях в марте 2004 года.

##### 1.2.2 ПРАВИЛА № 6 (указатели поворота)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/30

29. Эксперт от БПГ представил документ TRANS/WP.29/GRE/2003/30, в котором предлагается уменьшить внутренние углы видимости в случае несрабатывания одного

источника света на устройствах, имеющих более одного источника света. Поскольку общей позиции выработать не удалось, GRE решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии, если к тому времени будет получен пересмотренный документ БРГ.

1.2.3 ПРАВИЛА № 7 (подфарники, задние габаритные огни, стоп-сигналы и контурные огни)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/8, TRANS/WP.29/GRE/2003/31

30. Напомнив о цели документа TRANS/WP.29/GRE/2003/8, в котором предлагаются новые положения по распределенным системам освещения, эксперт от БРГ проинформировал GRE о том, что работа над первым пересмотренным вариантом этого документа еще продолжается. Эксперт от Германии просил разъяснить положения, касающиеся безотказности работы систем. GRE решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии на основе пересмотренного предложения БРГ.

31. Поскольку документ TRANS/WP.29/GRE/2003/31 направлен на достижение той же цели, что и документ TRANS/WP.29/GRE/2003/30 (см. пункт 29 выше), Председатель предложил вернуться к рассмотрению этого вопроса на следующей сессии GRE, если к тому времени будет получен текст предложения от БРГ.

1.2.4 ПРАВИЛА № 65 (специальные предупреждающие огни)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2002/3/Rev.1

32. Эксперт от Соединенного Королевства представил документ TRANS/WP.29/GRE/2002/3/Rev.1, в котором предлагаются положения по улучшению видимости транспортных средств, использующих специальные предупреждающие огни. GRE приняла этот документ со следующими поправками:

Пункты 1.2 - 1.2.7 изменить следующим образом:

"...

1.2.4 характера луча (**например**, вращающегося или стационарного мигающего),

1.2.5 цвета испускаемых световых лучей;

1.2.6 источника света;

1.2.7 модуля источника света;

1.2.8 ..."

Пункт 3.3, подпункт i), в конце исключить слово "либо" и в подпункте iii) заменить слово "съемный" словом "сменный".

Пункт 4.5 (новый) изменить следующим образом:

"4.5 **В случае фар с модулем (модулями) источника света на модуле (модулях) источника света** указываются:

4.5.1 торговое наименование...".

Пункт 4.6 (с измененной нумерацией) изменить следующим образом:

"... на корпусе специального предупреждающего **огня** также имеется место, указанное в пункте 3.2 выше, и наносятся знаки официального утверждения фактических функций. Если в одном и том же корпусе установлены специальные предупреждающие огни разных типов, **то допускается** указывать на внутренней части...

..."

Пункт 7, второй подпункт, в тексте на английском языке исправить слово "calorimetric" на "colorimetric".

Новое добавленное приложение 9 полностью исключить.

33. GRE приняла документ TRANS/WP.29/GRE/2002/3/Rev.1 с внесенными поправками и поручила секретариату передать его WP.29 и AC.1 в качестве предложения по проекту дополнения 4 к Правилам № 65 для рассмотрения на их сессиях в марте 2004 года.

1.2.5 ПРАВИЛА № 87 (дневные ходовые огни)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/15

34. Напомнив о первоначальном рассмотрении документа TRANS/WP.29/GRE/2003/15 об уменьшении освещающей поверхности ДХО, эксперты от Нидерландов и Швеции сняли свои оговорки в отношении необходимости его дополнительного изучения. Эксперт от Германии предложил добавить в конце текста слова "если они совмещены, скомбинированы или сгруппированы с фарой". Эксперты от Японии и Соединенного Королевства подтвердили свои оговорки в отношении необходимости дополнительного изучения в ожидании результатов исследования, проводимого Японией (пункт 16 выше).

35. После обсуждения GRE решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии. Для этой цели эксперт от БРГ вызвался представить сопоставимое предложение на основе результатов работы в рамках БРГ.

1.2.6 ИСПЫТАНИЕ УСТРОЙСТВ СВЕТОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ ВЛАГИ

36. Напомнив об обсуждении, состоявшемся на прошлой сессии, GRE решила сократить этот вопрос в своей повестке дня и вернуться к его рассмотрению на следующей сессии GRE.

1.2.7 ПРАВИЛА № 70 (задние опознавательные знаки)

Документация: неофициальный документ № 11, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

37. Эксперт от Польши согласился снять с рассмотрения неофициальный документ № 11 и представить новое предложение, включая дополнительные спецификации для задних опознавательных знаков. GRE решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей пятьдесят второй сессии.

1.2.8 ОБЩИЕ ПОПРАВКИ, КАСАЮЩИЕСЯ ХАРАКТЕРИСТИК ЦВЕТА

38. Напомнив об обсуждении данного вопроса на своей пятидесятой сессии, GRE решила включить его в повестку дня с целью рассмотреть возможность улучшения характеристик цвета, для чего, как ожидается, к следующей сессии будет представлено совместное предложение Соединенного Королевства и МЭК.

### 1.3 ПРАВИЛА, КАСАЮЩИЕСЯ УСТРОЙСТВ ОСВЕЩЕНИЯ ДОРОГИ

#### 1.3.1 ПРАВИЛА № 98 (фары с газоразрядными источниками света)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2002/11; TRANS/WP.29/GRE/2003/23, TRANS/WP.29/GRE/2003/34, TRANS/WP.29/GRE/2003/37; неофициальные документы № 3,8, 15 и 15-бис, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

39. В связи со сводным документом TRANS/WP.29/GRE/2003/23, в котором определена светотеневая граница для фар, эксперты от Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки просили включить положения, ограничивающие максимальную четкость светотеневой границы для фар. Эксперт от БРГ проинформировал GRE о том, что этот документ по-прежнему находится на рассмотрении в БРГ применительно к вопросу о горизонтальной направленности луча фар, и подтвердил намерение принять вышеизложенные соображения во внимание. GRE решила отложить рассмотрение документов TRANS/WP.29/GRE/2003/23 и TRANS/WP.29/GRE/2003/34 до следующей сессии. Для этой цели секретариату было поручено пересмотреть документ TRANS/WP.29/GRE/2003/23 и включить в него предложенный текст из неофициального документа № 3.

40. Документ TRANS/WP.29/GRE/2002/11 был заменен текстом документа TRANS/WP.29/GRE/2003/34. Эксперт от БРГ представил документ TRANS/WP.29/GRE/2003/34, предусматривающий включение спецификаций для согласованной схемы распределения луча дальнего света. Эксперт от Соединенного Королевства представил неофициальный документ № 8 по маркировке фар. После обсуждения GRE решила вернуться к рассмотрению обоих документов на своей следующей сессии. Секретариату было поручено распространить неофициальный документ № 8 с официальным условным обозначением (примечание секретариата: см. TRANS/WP.29/GRE/2004/3 и TRANS/WP.29/GRE/2004/4).

41. Эксперт от Германии представил документ TRANS/WP.29/GRE/2003/37, предусматривающий включение в Правила положений о дополнительном источнике света для целей улучшения видимости в ночное время. Эксперт от Италии внес на рассмотрение неофициальный документ № 15, изменяющий документ TRANS/WP.29/GRE/2003/37. После обсуждения эксперт от Европейской комиссии представил неофициальный документ № 15-бис. GRE приняла предложение, воспроизводимое в приложении 3 к настоящему докладу. Секретариату было поручено

передать принятое предложение WP.29 и AC.1 в качестве проекта дополнения 5 к Правилам № 98 для рассмотрения на их сессиях в марте 2004 года.

### 1.3.2 ПРАВИЛА № 112 (фары с асимметричным лучом ближнего света)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2002/12; TRANS/WP.29/GRE/2003/24, TRANS/WP.29/GRE/2003/35; TRANS/WP.29/GRE/2003/38; неофициальные документы № 8 и 16, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

42. Документ TRANS/WP.29/GRE/2002/12 был заменен документом TRANS/WP.29/GRE/2003/35. GRE решила отложить рассмотрение документов TRANS/WP.29/GRE/2003/24 и TRANS/WP.29/GRE/2003/35 до своей пятьдесят второй сессии по тем же причинам, о которых упоминалось в пунктах 39 и 40 выше. Секретариату было поручено подготовить первый пересмотренный вариант документа TRANS/WP.29/GRE/2003/24 на основе неофициального документа № 3.

43. Ссылаясь на документ TRANS/WP.29/GRE/2003/38, эксперт от Европейской комиссии представил неофициальный документ № 16. GRE приняла предложение, воспроизводимое в приложении 4 к настоящему докладу. Секретариату было поручено передать принятое предложение WP.29 и AC.1 в качестве проекта дополнения 4 к Правилам № 112 для рассмотрения на их сессиях в марте 2004 года.

### 1.3.3 ОСЛЕПЛЕНИЕ ФАРАМИ

44. GRE отметила, что новых документов представлено не было, однако, несмотря на это, было решено сохранить данный пункт в повестке дня пятьдесят второй сессии.

### 1.3.4 ПРАВИЛА № 19 (передние противотуманные фары)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/41

45. Эксперт от БПГ внес на рассмотрение документ TRANS/WP.29/GRE/2003/41, разъясняющий его позицию в отношении официального утверждения типа передних противотуманных фар с цельностеклянным оптическим элементом ("sealed beam"). GRE высказалась за разработку конкретного предложения по поправкам к этим Правилам вместо заключения устного соглашения. Эксперт от Германии вызвался представить предложение по поправкам к этим Правилам для рассмотрения на следующей сессии GRE.

#### 1.4 ПРАВИЛА, КАСАЮЩИЕСЯ ОСВЕЩЕНИЯ И СВЕТОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ МОТОЦИКЛОВ

##### 1.4.1 ПРАВИЛА № 50, 53 и 74

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2001/25; TRANS/WP.29/GRE/2001/26; TRANS/WP.29/GRE/2001/27; TRANS/WP.29/GRE/2003/3; TRANS/WP.29/GRE/2003/12/Rev.1

46. Напомнив о цели документов TRANS/WP.29/GRE/2001/25; TRANS/WP.29/GRE/2001/26 и TRANS/WP.29/GRE/2001/27, эксперт от Соединенного Королевства подтвердил свою оговорку в отношении необходимости дополнительного изучения вопроса о разрешении использования передних подфарников автожелтого цвета на мотоциклах, отметив, что работа над возможным компромиссным вариантом еще продолжается. В связи с документом TRANS/WP.29/GRE/2001/26 эксперт от Японии подчеркнул, что подпункт а) в пункте 6.6.7 неприемлем.

47. Ссылаясь на документ TRANS/WP.29/GRE/2003/3, представленный МА3М, эксперты от Нидерландов и Соединенного Королевства высказали свои сомнения по поводу безопасности в случае выхода фары из строя. Эксперт от Соединенного Королевства подтвердил свои оговорки в отношении необходимости дополнительного изучения документа TRANS/WP.29/GRE/2003/12/Rev.1 (представленного Японией) применительно к положениям об автоматическом включении фар.

48. GRE решила вернуться к рассмотрению этих вопросов на своей следующей сессии.

##### 1.4.2 ПРАВИЛА № 113 (фары с симметричным лучом ближнего света)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/26; TRANS/WP.29/GRE/2003/33; неофициальный документ № 3, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

49. GRE приняла документ TRANS/WP.29/GRE/2003/26 (представленный МА3М), в котором предлагается исправление к документу TRANS/WP.29/GRE/2003/34. Секретариату было поручено передать это предложение WP.29 и AC.1 в качестве проекта исправления 1 к дополнению 2 к Правилам № 113 без поправок для рассмотрения на их сессиях в марте 2004 года.

50. Эксперт от БРГ внес на рассмотрение документ TRANS/WP.29/GRE/2003/33 и неофициальный документ № 3 относительно включения определения и измерения



градиента светотеневой границы. Эксперт от Соединенного Королевства снял свою оговорку в отношении необходимости дополнительного изучения. GRE решила вернуться к обсуждению этого вопроса на своей следующей сессии и поручила секретариату пересмотреть данный документ, включив в него предложенный текст неофициального документа № 3.

## 2. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО НОВЫМ ПРАВИЛАМ, КОТОРЫЕ БУДУТ ВКЛЮЧЕНЫ В ПРИЛОЖЕНИЕ К СОГЛАШЕНИЮ 1958 ГОДА

### 2.1 Регулирующая система переднего освещения (РСПО)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2002/18; TRANS/WP.29/GRE/2002/18/Add.1;  
неофициальный документ № 5, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

51. Эксперт от БРГ кратко проинформировал о результатах четвертого неофициального совещания РСПО, проведенного во Франкфурте 15-17 июля 2003 года (неофициальный документ № 5). GRE поддержала намерение этой группы экспертов завершить работу над неурегулированными вопросами на пятом неофициальном совещании рабочей группы GRE по РСПО, которую планируется провести в Бонне (Германия) 28-30 октября 2003 года. GRE решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии.

### 2.2 Поправки, касающиеся системы РСПО

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2002/20

52. GRE сослалась на рассмотрение документа TRANS/WP.29/GRE/2002/20, представленного БРГ рабочей группе РСПО (см. пункт 51).

### 2.3 Поправки, касающиеся измерительной координатной системы

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2002/45/Rev.1

53. GRE сослалась на рассмотрение документа TRANS/WP.29/GRE/2002/45/Rev.1, представленного экспертом от Польши рабочей группе РСПО (см. пункт 51).

В. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА

3. ПРОЕКТ ПРЕДПИСАНИЯ № 2: ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ТЕХНИЧЕСКИХ ОСМОТРОВ КОЛЕСНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ ИХ ПРИГОДНОСТИ К ЭКСПЛУАТАЦИИ НА ДОРОГАХ

Документация: TRANS/WP.29/2003/16

54. Как было решено на пятидесятой сессии GRE, эксперты своевременно отреагировали на просьбу WP.29 и обстоятельно рассмотрели пункт 4 документа TRANS/WP.29/2003/16, касающийся фар, отражателей и электрического оборудования. GRE согласилась в принципе с этим текстом. Были высказаны некоторые редакционные замечания, с тем чтобы уточнить и согласовать терминологию этого текста с точки зрения новых определений в правилах ЕЭК по вопросам освещения и световой сигнализации. Председатель сообщил о своем намерении довести результаты обсуждения в рамках GRE до сведения WP.29 и АС.4 на их сессиях в ноябре 2003 года.

С. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА

4. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО НОВЫМ ПРАВИЛАМ В РАМКАХ СОГЛАШЕНИЯ 1998 ГОДА

4.1 Требования к установке устройств освещения и световой сигнализации

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2001/6/Rev.1; TRANS/WP.29/GRE/2003/39; TRANS/WP.29/GRE/2003/40; неофициальный документ № 12, указанный в приложении 1 к настоящему докладу, и неофициальный документ № 23 пятидесятой сессии GRE

55. Эксперт от Германии снял с рассмотрения предложения TRANS/WP.29/CRE/2003/39 и TRANS/WP.29/CRE/2003/40 и подтвердил свое намерение вновь представить их после принятия соответствующих приложений по поправкам к Правилам № 48.

56. Эксперт от Соединенных Штатов Америки напомнил о цели неофициального документа № 23 пятидесятой сессии GRE. Он особо отметил неурегулированные вопросы, касающиеся конкретных положений в проекте гтп, а также правила, применяемые в Соединенных Штатах Америки, и предлагаемые решения. Экспертов GRE просили подготовиться к проведению тщательного обсуждения в ходе следующей сессии, чтобы завершить выработку предложенных решений. Экспертам было также

предложено по возможности передать эксперту от Соединенных Штатов свои замечания и данные исследований/анализа ряда вопросов, выделенных в неофициальном документе № 23.

57. В связи с разработкой глобальных технических правил (гтп) по вопросам освещения и световой сигнализации Германия в качестве первого шага предложила определить место расположения отверстий для устройств освещения и электрических соединений в кузове транспортных средств. Характеристики (цвет, наличие, фотометрические требования и т.д.) устройств будут определены в следующих гтп, в которых будут рассматриваться конкретные устройства. GRE решила более подробно обсудить на своей следующей сессии неофициальный документ № 23, представленный Соединенными Штатами, а также замечания Германии. GRE также решила обратиться к WP.29/AC.3 с просьбой вновь создать неофициальную группу. Секретариату было поручено организовать до пятидесяти второй сессии GRE совещание неофициальной группы (без устного перевода), которое начнется в понедельник, 29 марта 2004 года, в 14 час. 00 мин. и завершится во вторник, 30 марта 2004 года, в 12 час. 30 мин.

58. Эксперт от Канады кратко представил неофициальный документ № 12, касающийся предложения о гтп по вопросам освещения и световой сигнализации. GRE решила подробно рассмотреть это предложение на следующей сессии. Для этой цели эксперту от Канады было предложено передать в секретариат последние поправки к неофициальному документу № 12 (с учетом вопросов, затронутых в неофициальном документе № 23, и последующего обсуждения), с тем чтобы его можно было распространить для следующей сессии в качестве второго пересмотренного варианта документа TRANS/WP.29/CRE/2001/6/Rev.1.

#### D. НОВЫЕ ИЗОБРЕТЕНИЯ

##### 5. Руководящие принципы представления и оценки заявок, касающиеся международных правил по вопросам автомобильного освещения

Документация: TRANS/WP.29/CRE/2003/35

59. Секретариат проинформировал GRE о решении WP.29/AC.2, принятом на его июньской сессии 2003 года (см. доклад TRANS/WP.29/926, пункты 6 и 74), не включать документ TRANS/WP.29/CRE/2003/35 в приложение к Сводной резолюции CP.3, а рассмотреть его вместе с документом, касающимся вопросов толкования договаривающимися сторонами (см. TRANS/WP.29/2003/100). Документ TRANS/WP.29/CRE/2003/35 был возвращен GRE для повторного рассмотрения.

60. GRE решила сохранить этот вопрос в повестке дня и воспользоваться результатами его изучения при знакомстве с будущими изобретениями, которые ей будут представлены.

#### E. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

61. После объявления, сделанного секретариатом во второй половине дня в понедельник, 15 сентября 2003 года, в соответствии с правилом 37 Правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690) GRE провела выборы должностных лиц в первой половине дня в четверг. Председателем сессий, запланированных на 2004 год, был вновь избран г-н Марцин Горжковский (Канада), поблагодаривший Рабочую группу за оказанное ему доверие.

#### F. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

##### 7.1 Предложение по поправкам к Конвенции о дорожном движении (Вена, 1968 год)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2002/29, TRANS/WP.29/GRE/2002/39

62. Эксперт от БПГ напомнил о цели документов TRANS/WP.29/GRE/2002/29 и TRANS/WP.29/GRE/2002/39, касающихся согласования действующих положений Венской конвенции о дорожном движении 1968 года с требованиями в отношении конструкции в правилах ЕЭК ООН по вопросам освещения и световой сигнализации.

63. По окончании обсуждения GRE подчеркнула важность такого согласования обоих регламентирующих документов, в частности приложения 5 к Венской конвенции, в отношении гармонизированного минимального требования к эксплуатируемым транспортным средствам. GRE решила снять оба документа с обсуждения и вернуться к рассмотрению этого вопроса впоследствии на основе новых предложений БПГ.

##### 7.2 Общие замечания по работе GRE

64. Председатель напомнил о своем предложении, высказанном на предыдущей сессии (см. доклад TRANS/WP.29/GRE/50, пункты 94-96), относительно пересмотра процедуры работы GRE в целях оптимизации результатов деятельности. GRE рассмотрела возможность объединения правил по вопросам освещения во избежание дублирования текстов и, как следствие этого, появления множества общих поправок и исправлений. Эксперт от Японии подчеркнул нынешние преимущества применения правил ЕЭК независимо друг от друга, отметив, что это облегчает их подписание договаривающимися

сторонами по отдельности. Эксперт от БРГ напомнил об упорядоченной процедуре принятия новых или измененных правил договаривающимися сторонами, которая была введена на основании пересмотра 2 Соглашения 1958 года. По мнению GRE, это позволит без особых трудностей убедить WP.29 в необходимости объединения правил по вопросам освещения в один или несколько общих текстов правил. GRE решила тщательно проанализировать практическую возможность такого объединения правил по вопросам освещения (например, по категориям транспортных средств, типу фар или по другим принципам).

65. В результате обсуждения GRE поручила БРГ прекратить разработку новых правил по передним противотуманным фарам, но подготовить поправку к существующим Правилам № 19. В связи с предложением о регулирующихся системах переднего освещения (РСПО) GRE решила на первом этапе доработать его в виде предложения по новым правилам и на последующем этапе рассмотреть возможность включения предусмотренных в нем конкретных положений в текст существующих Правил.

66. GRE приняла к сведению намерение Председателя создать "группу по урегулированию споров", которая будет заниматься изучением тех или иных споров, связанных с разным толкованием правил договаривающимися сторонами, а также "редакционную группу" (в составе представителей договаривающихся сторон, неправительственных организаций и секретариата) для проверки соответствия предложений, принимаемых GRE, до их передачи WP.29. GRE решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии.

### 7.3 Заявление о соответствии указанному (прежнему) варианту правил ЕЭК

Документация: TRANS/WP.29/2003/44

67. По поручению WP.29 (см. доклад TRANS/WP.29/926, пункт 76) секретариат внес на рассмотрение документ TRANS/WP.29/2003/44, касающийся заявления о соответствии указанному (прежнему) варианту правил ЕЭК, и подтвердил, что такое заявление не влечет за собой правовых последствий для договаривающихся сторон. Эксперт от Японии высказался против принятия такой процедуры, учитывая, что предложенная маркировка D может привести к путанице на рынке.

68. GRE отметила, что такие спецификации уже существуют в переходных положениях некоторых правил ЕЭК, касающихся конкретных устройств освещения и световой сигнализации.

69. Председатель сообщил о своем намерении проинформировать WP.29 о том, что нет необходимости добавлять в перечень, прилагаемый к этому предложению, Правила № 10 или какие-либо другие правила, касающиеся устройств освещения или световой сигнализации.

#### ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

70. В связи с пятьдесят второй сессией, которую планируется провести во Дворце Наций в Женеве с понедельника, 29 марта (14 час. 30 мин.), по пятницу, 2 апреля (до 12 час. 30 мин.) 2004 года, секретариат отправляет к повестке дня, которая в качестве неофициального документа № 17 пятьдесят первой сессии GRE имеется на вебсайте WP.29 и ЕЭК ООН:

<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>  
(выбрать "GRE", затем "Informal Documents").

В рамках усилий секретариата по сокращению расходов официальные документы, а также неофициальные документы, разосланные до сессии по почте или помещенные на вебсайт WP.29, в зале заседаний среди участников сессии распространяться не будут. Делегатов любезно просят приносить на заседания все соответствующие экземпляры документов.

---

Приложение 1

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, РАСПРОСТРАНЕННЫХ В ХОДЕ  
СЕССИИ БЕЗ УСЛОВНОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название
1.	Францией	1.1.2.9	А/Ф	Предложение по поправкам к Правилам № 48
2.	Германией	1.1.2.10	А	Предложение по проекту поправок к Правилам № 48
3.	БРГ	1.4.2	А	Предложение по поправке к документу TRANS/WP.29/GRE/2003/33
4.	Германией	1.1.4	А	Предложение по проекту поправок к Правилам № 37
5.	РСПО/БРГ	2.1	А	Доклад о работе четвертой сессии неофициальной группы GRE по регулирующимся системам переднего освещения (РСПО)
6.	Германией	1.1.2.9	А	Предложение по проекту поправок к Правилам № 48
7.	Соединенным Королевством	1.1.2.12	А	Способность регулировать положение фар
8.	Соединенным Королевством	1.3.1	А	Предложение Соединенного Королевства по маркировке фар
9.	Японией	1.1.2.9	А	Исследование по вопросу о допустимости использовании огней аварийного торможения
10.	Японией	1.1.2.11	А	Исследование по вопросу о последствиях использования дневных ходовых огней на четырехколесных транспортных средствах с точки зрения улучшения их видимости и ухудшения видимости мотоциклов
11.	Польшей	1.2.7	А	Предложение по проекту поправок к Правилам № 70

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название
12.	Канадой	4.1	A	Предложение по гтп: единообразные предписания, касающиеся транспортных средств, в отношении установки устройств освещения и световой сигнализации
13.	МЭК	1.1.5	A	Предложение по проекту дополнения 3 к Правилам № 99
14.	Соединенным Королевством	1.1.2.1	A	Предложение Соединенного Королевства по изменению документа TRANS/WP.29/GRE/2003/29
15.	Италией	1.3.1	A	Предложение Италии по поправкам к документам TRANS/WP.29/GRE/2003/37
15-бис	Европейской комиссией	1.3.1	A	Предложение ЕК по поправкам к документу TRANS/WP.29/GRE/2003/37
16.	Европейской комиссией	1.3.2	A	Предложение ЕК по поправкам к документу TRANS/WP.29/GRE/2003/38
17.	Секретариатом		A	Проект предварительной аннотированной повестки дня пятьдесят второй сессии GRE

---



Приложение 2

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 48, ПРИНЯТЫЕ GRE НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ  
СЕССИИ НА ОСНОВЕ НЕОФИЦИАЛЬНОГО ДОКУМЕНТА № 14  
(см. пункт 5 настоящего доклада)

Пункт 2.16.1 изменить следующим образом:

"2.16.1 под "единым огнем" подразумевается:

- a) устройство или часть устройства, которая выполняет одну функцию освещения или световой сигнализации, имеет один или более источников света и одну видимую поверхность в направлении исходной оси, которая может представлять собой непрерывную поверхность или состоять из двух или более отдельных частей, либо
- b) любой блок из двух независимых, идентичных или неидентичных огней, которые выполняют одинаковую функцию, официально утверждены в качестве огня типа "D" и установлены таким образом, чтобы проекция их видимых поверхностей в направлении исходной оси занимала не менее 60% наименьшего четырехугольника, описанного вокруг проекций вышеупомянутых видимых поверхностей в направлении исходной оси".

Пункт 5.7 изменить следующим образом:

"5.7 Сгруппированные, комбинированные или совмещенные огни

5.7.1 Огни могут быть сгруппированными, комбинированными или совмещенными при условии выполнения всех предписаний в отношении цвета, размещения, направления, геометрической видимости, электрической схемы, а также других предписаний, если таковые имеются.

5.7.1.1 Однако если сгруппированы стоп-сигналы и указатели поворота, то любая горизонтальная или вертикальная прямая линия, проходящая через проекции видимых поверхностей этих функций на плоскости, перпендикулярной исходной оси, не должна пересекать более двух пограничных линий, отделяющих соседние зоны различного цвета.

5.7.2 Если видимая поверхность единого огня состоит из двух или более отдельных частей, то она должна удовлетворять следующим требованиям:

5.7.2.1 либо вся зона проекции отдельных частей на плоскости, проходящей по касательной к внешней поверхности прозрачного материала и перпендикулярно исходной оси, должна занимать не более 60% наименьшего четырехугольника, описанного вокруг указанной проекции, либо расстояние между двумя отдельными соседними/касательными частями не должно превышать 15 мм при измерении перпендикулярно исходной оси".

---

Приложение 3

ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ TRANS/WP.29/GRE/2003/37, ПРИНЯТЫЕ GRE НА ЕЕ  
ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ НА ОСНОВЕ НЕОФИЦИАЛЬНОГО  
ДОКУМЕНТА № 15-бис (см. пункт 41 настоящего доклада)

Пункт 6.2.5 изменить следующим образом:

"6.2.5 Для каждой фары ближнего света разрешается использовать только один газоразрядный источник света. Максимум два дополнительных источника света разрешается использовать в следующих случаях:

6.2.5.1 для улучшения освещения с изменяющимся наклоном луча может использоваться один дополнительный источник света внутри фары ближнего света в соответствии с Правилами № 37;

6.2.5.2 для целей генерирования инфракрасного излучения может использоваться один дополнительный источник света внутри фары ближнего света в соответствии с Правилами № 37. Его можно задействовать только одновременно с газоразрядным источником света. В случае выхода из строя газоразрядного источника света этот дополнительный источник света должен автоматически отключаться.

Испытательное напряжение для измерения с этим дополнительным источником света должно быть аналогично указанному в пункте 6.2.5.4;

6.2.5.3 в случае выхода из строя дополнительного источника света фара должна по-прежнему отвечать требованиям для луча ближнего света".

Пункт 6.2.5.1 (прежний), изменить нумерацию на 6.2.5.4.

Пункт 6.2.7 изменить следующим образом:

"6.2.7 Требования пункта 6.2.6 выше применяются также к фарам, предназначенным для освещения с автоматическим наклоном луча и/или имеющим дополнительный источник света, упомянутый в пункте 6.2.5.2.

6.2.7.1 Если освещение с автоматическим наклоном луча достигается за счет:".

Пункты 6.2.7.1-6.2.7.3 (прежние), изменить нумерацию на 6.2.7.1.1-6.2.7.1.3.

---

Приложение 4

ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ TRANS/WP.29/GRE/2003/38, ПРИНЯТЫЕ GRE НА ЕЕ  
ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ НА ОСНОВЕ НЕОФИЦИАЛЬНОГО  
ДОКУМЕНТА № 16 (см. пункт 43 настоящего документа)

Пункт 6.1.1 изменить следующим образом:

"6.1.1 ... освещенность при включении огней дальнего света".

Пункт 6.2.9 изменить следующим образом:

"6.2.9 Требования пункта 6.2.5 выше применяются также к фарам, предназначенным для освещения с автоматическим наклоном луча и/или имеющим дополнительный источник света, упомянутый в пункте 6.2.10.2.

6.2.9.1 Если освещение с автоматическим наклоном луча достигается за счет:".

Пункты 6.2.9.1-6.2.9.3 (прежние), изменить нумерацию на 6.2.9.1.1-6.2.9.1.3

Добавить пункт 6.2.10 следующего содержания:

"6.2.10 Для каждой фары ближнего света разрешается использовать только один основной источник света. Однако максимум два дополнительных источника света разрешается использовать в следующих случаях:

6.2.10.1 для улучшения освещения с изменяющимся наклоном луча может использоваться один дополнительный источник света внутри фары ближнего света в соответствии с Правилами № 37;

6.2.10.2 для целей генерирования инфракрасного излучения может использоваться один дополнительный источник света внутри фары ближнего света в соответствии с Правилами № 37. Его можно задействовать только одновременно с основным источником света. В случае выхода из строя основного источника света этот дополнительный источник света должен автоматически отключаться;

6.2.10.3 в случае выхода из строя дополнительного источника света фара должна по-прежнему отвечать требованиям для луча ближнего света".

-----